



AG'WANERMUT

AFOGNAK
PEOPLE'S
NEWSLETTER

KASITAQ

Chair Letter

Cama'i fellow tribal members:

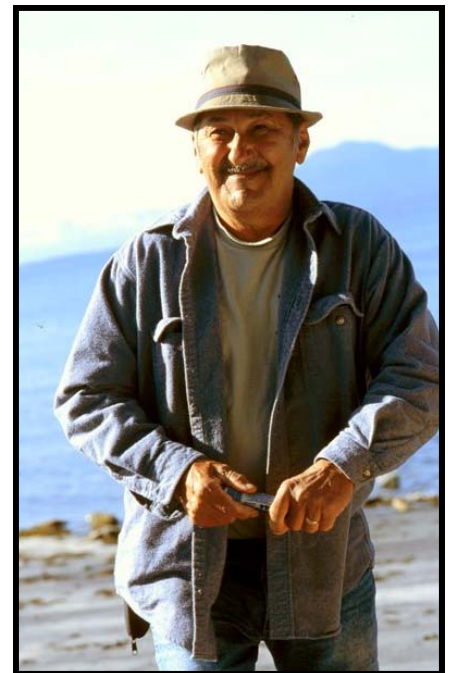


I would like to start by thanking my colleagues on NVA's Tribal Council for their support and encouragement in naming me as the new Tribal Chairman, it is truly a great honor and a position I take very seriously. In addition to my role on the NVA Council, I'm also a member of the ANC Board of Directors and the newly appointed KANA Chairman. I feel that this puts me in the perfect position to strengthen unity in our communities. Each organization within our community brings a unique perspective and skill; however, when we work in unity we maximize resources and create more opportunities for our people. This is my personal goal for the coming year, to foster unity among our Tribes and Corporations.

That's one of the reasons I enjoy being a part of what NVA is working on, our Tribe is one of Kodiak's leaders in promoting unity and fostering relationships. This is evidenced by our recent award of a three-year Administration for Native

Americans (ANA) grant to revitalize our Alutiiq language. This grant award is the first ANA consortium grant awarded in the Koniag region and is operating as a partnership between NVA, the Native Village of Port Lions and the Alutiiq Museum. I'd like to thank our hard working staff for their continued dedication to keeping NVA a valuable partner in our community.

In addition to unity, NVA will be directing our focus to long-term stability. While we have been very successful in receiving and retaining many federal grant awards, we know that this type of funding doesn't promote economic stability. Therefore, our Council and executive staff will be focusing our efforts towards developing a tribally owned business and completing the purchase of our tribal office building. If you haven't had a chance to see the new building, I encourage you to stop by the office, visit with the staff and ask for a tour. This building is certainly a home we can be proud of. Don't forget to stop by the library and check out a book, from fiction to Alaskan Native research, our library has many wonderful reading opportunities.



Dennis Knagin at Dig Afognak

In closing I would like to say *Quyanaa* to Dennis Knagin for all that he has contributed not only as a valuable Alutiiq language Master but as a major contributor to NVA's efforts. Dig Afognak is what it is today in part to Dennis' teachings and willingness to be there and we will certainly miss him.

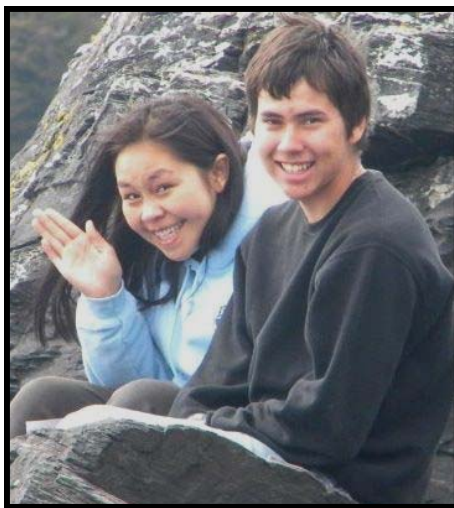
Quyanaa,
Loretta Nelson
Chairperson



"New" Staff at NVA

Recently, NVA hired Randy Boskofsky as Project Assistant with the Indian Reservation Roads program, as well as helping with maintenance of our new building on Carolyn Street. Randy was the Facilities Coordinator at Dig Afognak last summer, and has worked at camp for the past three seasons. He will continue to work with us during the summers at camp and will be employed at the office during the off-season. We are excited to have Randy full-time because he is a very dedicated and hard working young man.

"My name is Randy Boskofsky I was born in Anchorage, Alaska



Randy Boskofsky (right) and his girlfriend Gwendolyn Christiansen (left)

and raised in Port Lions, Alaska by David and Susan Boskofsky. I graduated from Port Lions High School in 2008 and I have one son David Lee Boskofsky with Gwendolyn Christiansen.

I have been working with the Native Village of Afognak through the Dig Afognak Cultural Camp Program during the summers since 2009. I have recently become a full time employee by becoming the Project Assistant at the main office. I am looking forward to helping out the community in any way possible.

Quyanaa" -Randy



Aikuq and Kuskaq- Alutiiq Language Comic Strip



Aikuq= Dog Kuskaq= Cat Makaakaq= Monkey ilat= Family
Nunarpet= Town/Community/Our Land suuget= People

This comic strip was developed by 14 year old tribal member, Elizabeth Borton

Tribal Member Contact Information



NVA needs updated addresses for the following people, give us a call or email Denise at Denise@afognak.org if you have any information.

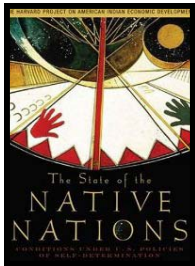


Bagley, Mary Ann
Blake, Chenoa Dawn
Blankenship, Dawn May
Chouinard, Frederick Lee
Chouinard, Robert Alan
Chute, Izair Ronald
Hilligas, Shawn
Jorgensen, Mary Alice
Kewan, Harold
Kewan, Walter Charles
Laurel, Dennis George

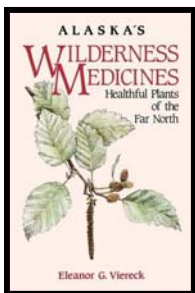
Laurel, John Edward
Leslie, Alexandra W.
Malutin, Frederick John
Malutin, Linda Ann
Mathis, Gilbert John
McCormick, Gordon Charles
McDole, Jacquelyn Joann
Mullan, David
Novotny, Michelle Louise
Olsen, Serena
Palmer, Susan Marie

Parker, Kenneth Rodney
Rhodes, Lisa T.
Schott, Lila Priscilla
Selig, Jessica Louise
Skinner III, Roy Edward
Spracher, Edward
Stevenson, Diana Lee
Von Scheele, Hermwald Ellis
Wadle, Suzanne Marie
Wamser, Dorrie
Workman, Pauline

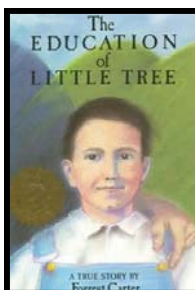
Nadia Mullan Alutiig Heritage Library Features



In *The State of the Native Nations*, the Harvard Project on American Indian Economic Development brings together scholars and Native leaders to produce the most comprehensive, cohesive interdisciplinary study available. This book features issues ranging from tribal governance, land and natural resources, and economic and social development, to arts and culture, the large off-reservation Native population, and federal Indian policy. Essays bring to life the personal perspectives of noted national leaders in Native affairs. The result is invaluable insight into the universal challenges of creating resilient, sustained, and self-determined communities.



Dr. Viereck tells where to find each plant. She also discusses plant collecting in general and how to brew healthful herb teas. An illustrated glossary, cross-references to therapeutic uses of specific plants, and a thorough bibliography complete this valuable contribution to plant lore. Common trees, flowers, and shrubs of Alaska and the Northwest, from alder to yarrow, are shown in beautifully rendered drawings.



The best-selling 1976 memoir of life growing up as an orphan on a Cherokee reservation in backwoods Tennessee during the Great Depression. Later made into a movie, the story was eventually revealed to be a hoax in one of the most celebrated literary scandals of modern times. Forrest Carter was in fact the pseudonym of Asa Carter, a white supremacist and Ku Klux Klan member.



DIG AFOGNAK 2012

The 2012 schedule and application packet are complete and on our website and available at our office as well. We have rearranged our camps this year so during Shareholder Camp the participants will have the opportunity to subsistence fish, freeze, and smoke and/or can their catch so let's hope for plenty of fish! The camp schedule dates are as follows:

June 27 – July 2 Teen Camp

July 6 – July 10 Traditional Harvesting Camp

July 13 – July 17 ANC Shareholder Camp

July 20 – July 24 Adventure Earth Camp

July 27 – August 1 Dig Afognak's Survivor Camp

August 3 – August 7 Cauyaq "Music" Camp

Dig Afognak would not be possible without the generous donations we receive from different organizations and individuals. Quyanaa to you all who contributed to the 2011 Dig Afognak Camp financially or through in-kind donations:

Ouzinkie Native Corporation, KANA, Kodiak Tribal Council, Marius and Andi Olsen, Sun'aq Tribe of Kodiak, Native Village of Port Lions, Barabara Construction, Darrell Brewer, Bob and Denise May/Whale Pass Lodge, Nancy Nelson, Patricia Kozak, Anonymous, Island Air, Loretta Nelson, Virginia Wentland, Thomas Frost Jr., Tom and Chris Abell, Arlene Nelson, Anonymous, Rodney Olsen, Carolyn Mophew, Candace Nelson, Meagan Christiansen, Ron Pajoman, Sergay Sheartine, Patty Mullan, Roger and Susie Malutin, Kenny and Kathie Nelson, Brian Wise, Bob Knagin, Paul Kewan, Andy Christoffersen, Dr. Gary Carver, Juney Mullen, Dave and Mary Sunberg, Ronnie and Betty Lind, Helen Nelson, Galena Nelson, Julie Knagin, Brandi Berg Jennifer Colbert, Eric Schneider, and Rick Borton. All the individuals who donated goods for our fund raiser yard sale and split the pot.

As most of you are aware, the Dig Afognak camp program is a cultural education program for our native youth. In addition to revitalizing our Alutiiq culture, we take this opportunity to guide our native youth into making positive life choices and giving them the tools necessary to develop and maintain healthy relationships. We believe the components we teach the youth will build a strong future generation. Although we are always looking for ways to keep our costs down, last year's camp cost \$293,000.00. Fundraising is underway but we rely on your generosity, every dollar makes a difference! We want to thank the following individuals who have already donated for the 2012 Dig Afognak camp season:

\$50 and Over

Julie Knagin, Rodney Olsen

\$100 and Over

Loretta Nelson, Timothy and Virginia (Ginger) Ward, Kenneth Nelson Jr.

\$200 and Over

N. Michelle (Misha) Wagner, Jim Dunham, Meagan Christiansen,
Mary Fearn, Wayne and Patricia Kozak, Loren Andersen

\$500 and Over

Nancy Nelson

National Register of Historic Places-Afognak Village- A Cultural Landscape



Taletha Gertz

What is a Conservation Easement, and how could it benefit me-the Afognak Village landowner?

A conservation easement is a self-imposed restriction on the use of your land. It protects some important qualities of your land such as habitat, open space, and scenic views; and usually *lets you continue current uses including residential, recreational, and agricultural uses.* A conservation easement is a recorded deed re-

striction, and the right to enforce the restriction is given to a tax exempt organization or government agency.

Tax Benefits to Donors of Land or Conservation Easements:

Federal Income Tax benefits, Federal Estate Tax Benefits, local property tax reduction

*Tax aspects are complex, consult a tax attorney or the IRS for assistance.



Alutiiq Word Puzzle

Continued on PG 9

Draw a line from the word to the correct picture

Qilak

Macaq

Nuna

Qiteq

Iraluq

Napaq

Qitenguq





Alutiiq Language Program Update

NVA has embarked on a three year grant from the Administration for Native Americans to develop a Teacher Mentorship system that supports all efforts in the Alutiiq language restoration and revitalization with partners Native Village of Port Lions and the Alutiiq Museum. These teacher mentorship groups are focused on creating immersion preschool lesson plans that incorporate culturally appropriate materials through games, songs, and play.

Several learners gatherings have taken place including a demonstration for the learners given by Kathy Nelson and Peter Squartsoff of Port Lions. NVA will be hosting a gathering every Friday from 3-5pm at the office to spend time with Elders and learners to focus on their projects and get the support needed to move forward, stay encouraged and be successful.

We would like to invite and encourage anyone interested in learning or teaching the language to come visit us or contact the office at 486-6357. It is reported that when learning something new, your retention is as low as 25%, however, when you teach something new your retention is as high as 90%.

There are many programs and activities that are available for beginners to advanced speakers. For more information contact the office at 486-6357. For a complete listing of all Alutiiq language learning opportunities visit www.alutiiqlanguage.org.



NVA'S
"USWILLRARAAT
QIPAYAAT"
AFTERSCHOOL PROGRAM
SPRING SEASON WILL BE
STARTING SOON!

PLEASE CONTACT DENISE
IF YOUR CHILD IS
INTERESTED! 907-486-6357

*LEFT: SUSAN MALUTIN TEACHING
THE ALUTIIQ LANGUAGE*

ENVIRONMENTAL



Benefits of Recycling

SECTION

- Recycling protects and expands US manufacturing jobs and increases US competitiveness.
- Recycling reduces the need for landfilling and incineration.
- Recycling prevents pollution caused by the manufacturing of products from virgin materials.
- Recycling saves energy.
- Recycling decreases emissions of greenhouse gases that contribute to global climate change.
- Recycling conserves natural resources such as timber, water, and minerals.
- Recycling helps sustain the environment for future generations.

Color and Recycle Me!



Used bottles are ground up, melted, and made into new bottles.



Old cans are recycled into shining new ones ready to use again.



One ton of scrap paper, recycled, will save 17 trees.



Praznik Celebration- Russian New Years Ball

Through our Healthy Relationships Grant, Native Village of Afognak partnered with the Alutiiq Elder's Committee to host the Praznik (Russian New Year's Ball). There were over 300 people in attendance; the Willis band from Homer played music along with local accordion players Irene Coyle and Rosie Skonberg, Willard Lind and his son from Chignik. The High School Culinary Students prepared the food along with locals who made tarts and other desserts. A special thank you to Sun'aq, Kodiak Area Native Association, Afognak Native Corporation and Koniag, Inc. for their financial support and also all the local businesses that donated the prizes.



Family History, Heritage, and Genealogy



Written by Taletha Gertz-

The Importance of knowing your family history, heritage, and genealogy and how it can help you today.

Genealogy is the study of a family's ancestry; it provides a sense of history and connection to the past. It can also satisfy curiosity by answering questions like: Where do I come from? Why am I here? What is going to happen to me? People have a desire to know where they came from and how they got to where they are today.

To look at genealogy in a different way, turn your family tree upside down and look at it from the perspective of your an-

cestors, with you being the end result-you represent the future and you are the end product of many generations before you. You may learn that your ancestors had to overcome great obstacles and hardships in life; such as the death of a child or spouse, adop-

tion, illness, or even addiction; this can be a great motivator for understanding your place in the world.

We have many great materials available at Native Village of Afognak to research your family history; such as: Russian Orthodox Church Records, Helen Simeonoff's research, pictures, letters, interviews with Elders and maps. Contact me at (907) 486-6357 or Taletha@afognak.org, I would be happy to assist you on getting started on researching your family history!

"We are like branches on a tree, our lives may grow in different directions...yet our roots remain as one." – Author Unknown



Afognak Old Photo








Can you identify the people featured in this photo? If you can, email your answer to taletha@afognak.org. If you are the first to answer correctly, you will receive a prize.

Alutiiq Word Puzzle Answers

Continued from PG

Alutiiq Word Puzzle
Continued from PG 7
Draw a line from the word to the correct picture

	qilak	
	macaq	
	nuna	
	qiteq	
	iraluq	
	napaq	
	qitenguq	

Note: In the original image, orange lines connect 'qilak' to the sun, 'macaq' to the car, 'nuna' to the globe, 'qiteq' to the person with umbrella, and 'qitenguq' to the rain.

Visit www.AlutiiqLanguage.org
To learn more of the language, play games, or to get resources to teach the language to your friends!

Native Village of Afognak

323 CAROLYN STREET, KODIAK, AK 99615

Place
Stamp
Here

TRIBAL COUNCIL

Loretta Nelson, Chairman
Jim Dunham, Vice Chairman
Meagan Christiansen, Secretary
Loren Anderson, Member
Mary Fearn, Member
Julie Knagin, Member
Kenny Nelson Jr., Member

STAFF

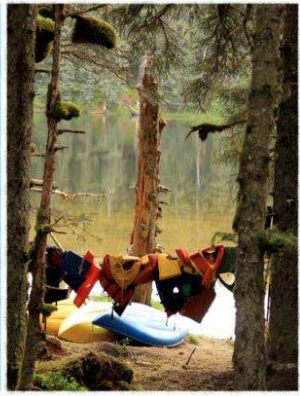
Melissa Borton, Tribal Administrator
Nancy Nelson, Program Administrator
Maggie Rocheleau, Finance Manager
Denise Malutin, Cultural Programs Coordinator
Kari Sherod, Language Program Manager
Gayla Pedersen, Language Program Assistant
Roxy Salcido, Environmental Program Manager
Taletha Gertz, Cultural Heritage Program Coordinator
Shurina Skonberg, Finance Clerk
JJ Orloff, Project Assistant
Randy Boskofsky, Project Assistant
Nina Gronn, Office Assistant

907-486-6357

907-486-6529 FAX

WWW.AFOGNAK.ORG

Special Announcements



Dig Afognak 2011

Native Village of Afognak
323 Carolyn St - Kodiak, AK 99615

NEW! Dig Afognak YEAR BOOKS!

Due to cost, NVA will not be completing a Dig Afognak calendar for 2012, instead we have opted to document Dig Afognak's beautiful photographs in an annual yearbook. You can purchase a yearbook in three varying formats. A large hard cover book for \$55; a large softcover book for \$38 or a medium softcover book for \$22, Please contact our offices if you'd like to order a book. Previous years will be available soon.



CAMP DONATION

Date _____

Name _____

Address _____ Apt No _____

City _____ State _____ Postal Code _____

Title (Mr., Mrs., Ms., Dr. etc.) _____ Home Telephone (opt.) (_____) _____

Fax (opt.) (_____) _____ Work Telephone (opt.) (_____) _____

Email (opt.) _____

MY GIFT INFORMATION

I would like to make a gift of:

[A tax receipt will be issued for gifts of \\$10.00 or more](#)

\$20 \$50 \$100 \$500 \$1,000 I prefer to give \$ _____

Please make check or money order payable to: **Native Village of Afognak/Dig Afognak Camp**

To show our appreciation we feature a list of those that contribute to our youth Dig Afognak Camp Program in AG'WANERMIUT KASITAQ (Afognak People's Newsletter). If you would not like us to use your name and list the donation as anonymous please check this box

Please send your donation in the enclosed self addressed/stamped envelope to:

**Native Village of Afognak/Dig Afognak Program
323 Carolyn St.
Kodiak, AK 99615**

Thank you so much for your support!